



Staats- und
Universitätsbibliothek
Bremen



Staats- und Universitätsbibliothek Bremen

**DFG-Projekt "Digitalisierung und Erschließung des Nachlasses des
Ägyptologen Adolf Erman (1854-1937)"**

Brief von Anatole Arthur Ravisi an Adolf Erman

Ravisi, Anatole Arthur

o. O., 20.07.1878

Nachweis dieses Dokuments im [Kalliope-Verbund](#)

[urn:nbn:de:gbv:46:1-98183](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:46:1-98183)

Croquis d'écriture
à desheres

L. 20. 8. 1878.

Monsieur de Choiseul,

votre si intéressant mémoire
est composé de mots absolu-
ment difficiles, et dont la

traduction est très-difficile par-
consequant. C'est un travaux

et sur lequel il est important

d'attirer l'attention des égypt.

-colocques français et étrangers.

Il est donc capital de pour vous que

la reproduction soit bonne, très-bonne,

c'est à dire l'exacte transcription

du texte au verso. J'en suis

retourné dans votre mémoire

avec grande insistance d'avis le bon

soin de le faire disposer, en deux

lignes, conformément à son

modèle.

J'avais voulu le faire, et puis

parmettre cette copie, à l'Egypte,

à M. M. Choiseul, Naville et

Maspero. Mais rien n'est arrivé

Sacri-memore

Chabas étant malade n'est pas
venir au congrès, et j'en profite
à attirer l'attention de M. M.
Maspéro et Naville sur un
travail manuscrit qui m'était confié.

Voilà donc le bœuf. De faire
cette copie hiéroglyphique,
c'est vicieux, parce qu'il y a
plusieurs lignes d'outre.

Il y aura une vingtaine de
groupes isolés qui seront intéressants
et un tableau des signes qui se
peut facilement en hiéroglyphes.

vous pourriez enlever ceux
qui fournissent première
ce deux fois simple sont
indispensables, car j'en pourrais
en occuper: 1° la tête hiéro-
-glyphe en versets; 2° le bœuf des
noms correspondants.

Votre notice étant excellente
et intéressante, et

l'actuel des égyptologues
étant appelé Walle, j'ai
donné pour votre intérêt
à Walle persuadé d'en
avoir une ^{très} bonne reproduction.

Après de la bonté si me
satisfaisante, de nouveau, à mes
desirs - et, surtout, les plus rapi-
-dement possible. J'ai termi-
-né le grand mémoire
à M. Lieblein sur le mon-
vement de la terre, et j'attends
votre manuscrit pour vos
imprimeries sans aucun délai.
M. M. Chabas et Golenischoff
sont également imprimés;
M. E. Wiedemann est en
main, il ne tarde pas
à paraître.

4 3 2 1
Guignard

Ci-joint votre premier
bulletin pour votre notice

qui s'arrivent bien souvent.
Après l'œuvre de Corrigent il
y avait bien. #

vous y remarquerez que j'ai
usé de votre autorisation de
faire quelques petites corrections.

Exemple: en français on dit le
lion rugit et le taureau mugit,
et c. Comparez avec votre
manuscrit, et je serais bien sûr
si j'obtiens votre approbation.

J'en suis sûr évidemment
beaucoup. Mon but est de collaborer
avec vous et de vous colla-
borer.

B. Coates de Paris;

P. J'en suis sûr évidemment
mon votre manuscrit pour
Coates pour Coates, car
c'est dans son intérêt
personnel. Je vous prie
de me patienter et attendre
à Paris, à Lyon, à Florence

Je vous prie de remarquer que j'ai usé de votre autorisation de faire quelques petites corrections. Exemple: en français on dit le lion rugit et le taureau mugit, et c. Comparez avec votre manuscrit, et je serais bien sûr si j'obtiens votre approbation. J'en suis sûr évidemment beaucoup. Mon but est de collaborer avec vous et de vous collaborer.

non sûr
Je vous prie de remarquer que j'ai usé de votre autorisation de faire quelques petites corrections. Exemple: en français on dit le lion rugit et le taureau mugit, et c. Comparez avec votre manuscrit, et je serais bien sûr si j'obtiens votre approbation. J'en suis sûr évidemment beaucoup. Mon but est de collaborer avec vous et de vous collaborer.